

Contexte

Pfizer est une entreprise biopharmaceutique de renommée mondiale, reconnue pour son portefeuille diversifié comprenant des médicaments, des vaccins, produits de santé grand public ou encore des dispositifs médicaux. Pfizer a reconnu la nécessité de disposer de documents de formation complets et accessibles pour son personnel mondial afin de garantir des normes cohérentes en termes de connaissances et de pratiques dans toutes les régions où ils opèrent. Reconnaissant l'importance critique de la localisation précise du langage dans les documents de formation, Global Voices a réuni une équipe de linguistes expérimentés, maîtrisant les langues cibles et familiarisés avec le vocabulaire pharmaceutique. Les documents ont été traduits et localisés en allemand, italien, français, portugais, chinois et japonais, et distribué à travers tous les bureaux de Pfizer.

Défi

Avec une base d'employés de plus en plus multilingue, Pfizer cherchait un partenaire fiable pour traduire ses matériaux de formation dans plusieurs langues clés afin garantir des normes cohérentes en termes de connaissances et de pratiques, et un niveau de compétence uniforme dans toutes les régions où ils opèrent.



+ (33) 01 70 61 77 68



info@globalvoices.fr



www.globalvoices.fr

Résultats

- Les chefs de projet de Global Voices ont travaillé en étroite collaboration avec les experts en formation de Pfizer pour comprendre les objectifs d'apprentissage spécifiques, garantissant que le contenu traduit transmettrait efficacement les informations essentielles tout en maintenant l'engagement et la clarté.
- En tirant parti des technologies de traduction avancées, des mémoires de traduction de Pfizer, ainsi que de l'expertise humaine, Global Voices a facilité un processus de traduction sans compromettre la qualité. Chaque module a fait l'objet d'une traduction méticuleuse, suivie d'une édition et d'une relecture rigoureuses pour garantir l'exactitude et la cohérence linguistiques.
- De plus, le processus de localisation s'est étendu au-delà de la simple traduction, englobant des adaptations culturelles afin de résonner avec des publics diversifiés.